

Hoahkanleaiika



Árbevirolaš sámi hoahkamat
Girji njuoratmáná ja ollesolbmo
oktasaš bottuide



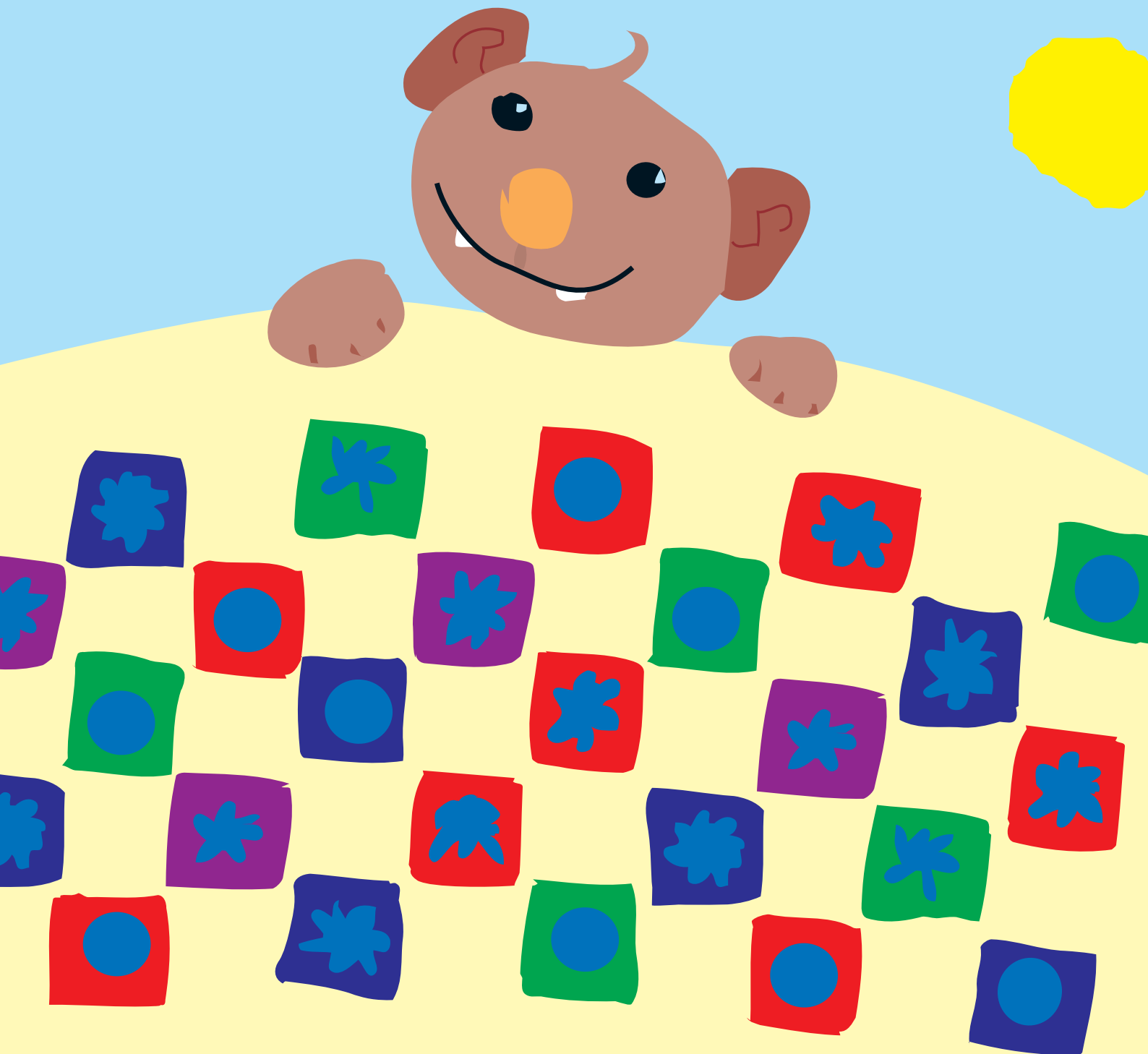
STOAHKAN

Ánen dánen dáhppá sii.
Uvlon duvlon hearga so.
Viiva leahtta vealva ko.
Sálte sivrra gála ginna bonna šnjor!



HERSKOSTALLAMIN

Sáhpán vuoššá máli
seibbiinis son fierru, addá duosa,
addá dása, addá diesa, addá dosa.
Loahpa doalvu gellárii!



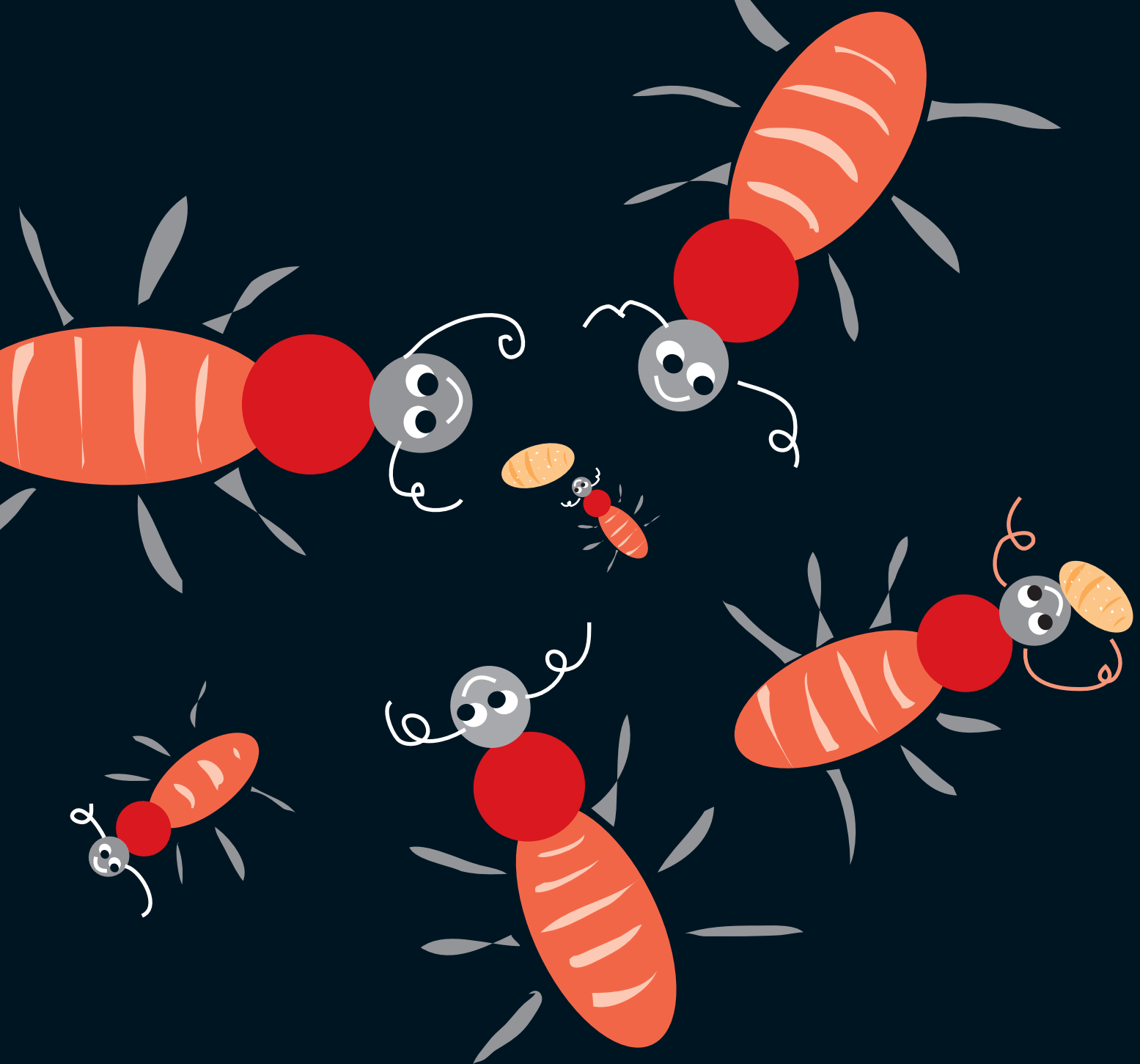
OÐÐA FEARÁNIIDDA!

Skám, skám, skám lea lávka sealggis,
civ,civ,civ lea sisttet juolggis.

Suoidnegáma seam, sám, som,
gákkesbuksa spim, spám, spom.

Stigát váidet spiet, spiet, spiet,
oavssit luhkas buot, duot, diet.

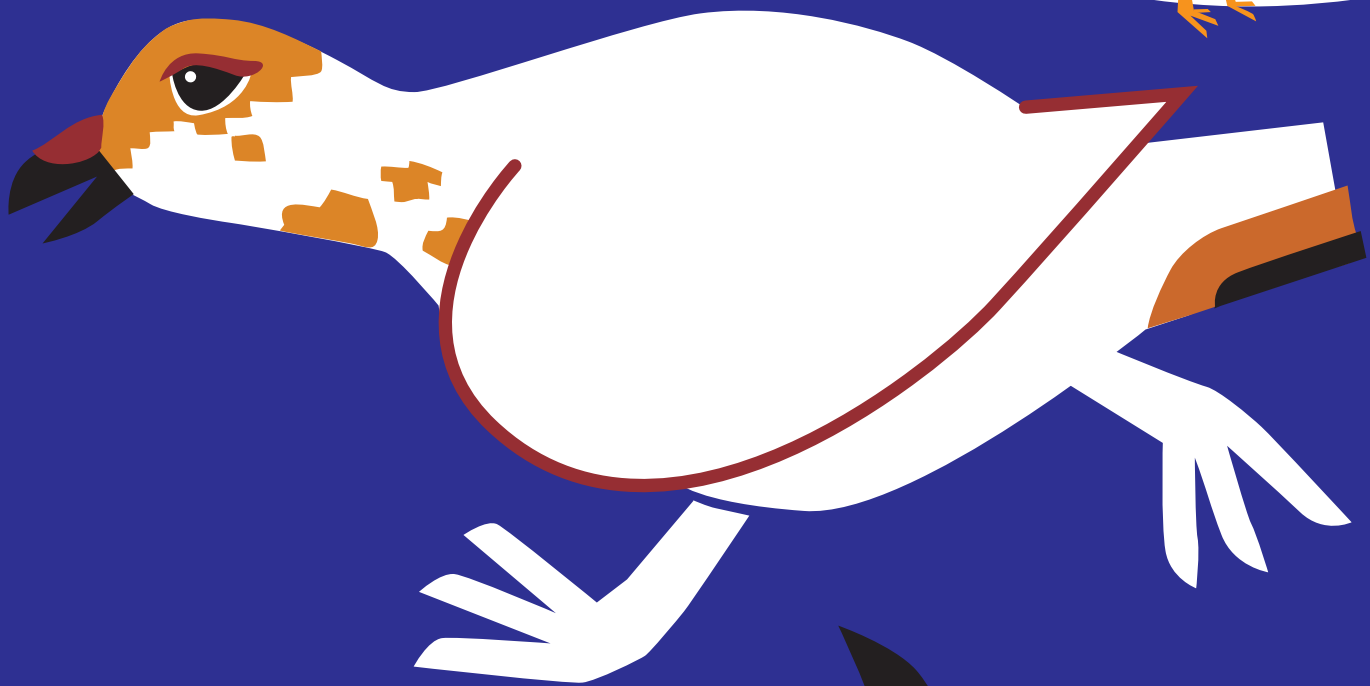
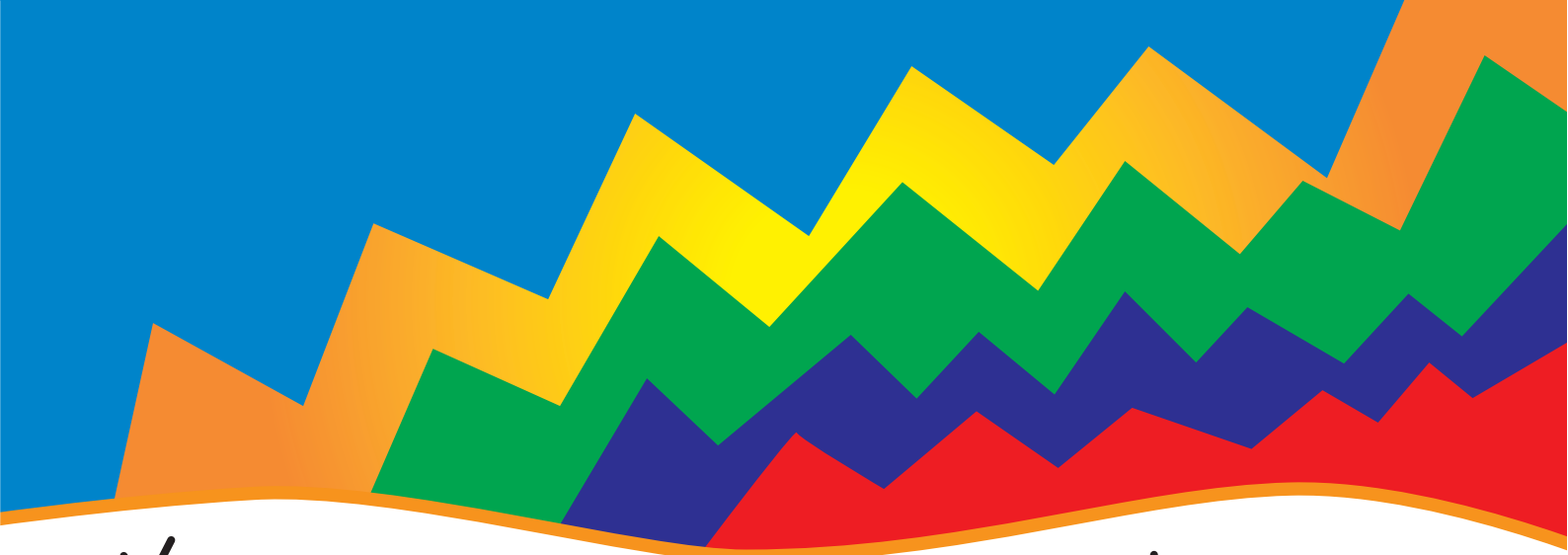
Rik, rak, rok lea skierri julggiin,
rip, rap, stop lea reatkáčilggiin.



GIRJJAT VIERCA

Lei áhkus dolin girjjat vierca.
Dillun, lillun girjjat vierca.
Oktiiba vierccas lei meahccái miella.
Dillun, lillun meahccái miella.
Doppe dan gávnnai ránes gumpe.
Dillun, lillun ránes gumpe.
Áhkkui dal gudii čorvviid ja gaccaid.
Dillun, lillun čorvviid ja gaccaid.





RIEVSSAHAT

Eadni duđđu gá, ga, ga, gá, gá!
Áhčči čuorvu bevg, bevg, bevg!
Čivggat stohket bi, bi, bi, bi, bi!
Buohkat skeiket
beavgga, bevgga, bevg!

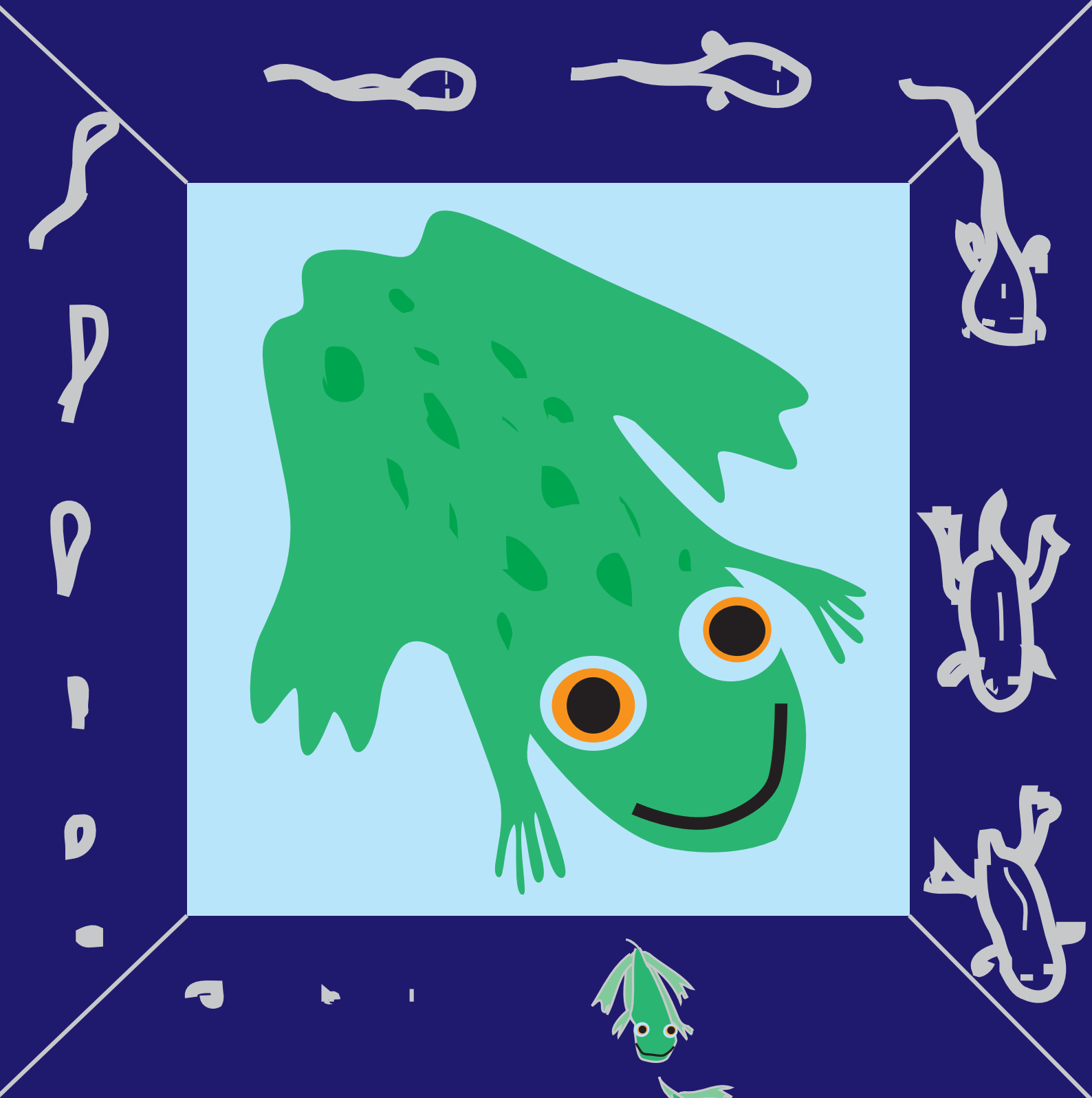




NOHKKANÁIGI

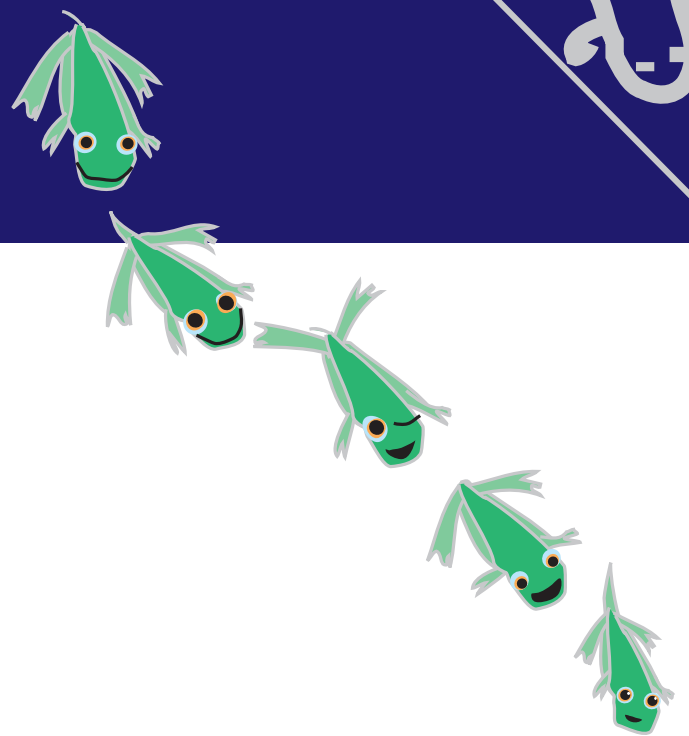
Nohka, nohka mánážan,
nohka eatni nođđu.

Nohka, nohka lottážan,
nagir silbbaid čodđu.



SUORBMALÁVLLA

Čuvdi bealggi vuostá,
gaskasuorbma dál.
Orbbeš bealggi vuostá,
čelččen dál.



Hoahkanleaika



HOAHKANLEAIKKA ulbmilin lea doarjut ollesolbmo ja vávvá gaskasaš vuorrováikkhusa. Govaid hámit ja ivnnit fáallet vuollái jahkásaš mánnái somás ja hástaleaddji geahčadanbottuid.

Sámi lávlagiid ja hoahkamiid ritmmat šaddet oahpisin ja ráhkisin maiddái dálá mánáide. HOAHKANLEAIKKA lea hutkan mánáidpsykiatra, áššedovdidoavttir Raisa Cacciatore. Girjji govaid lea dahkan AD, gráfalaš plánejeaddji Osmo Penna. Vuosttas jagi ovdáneami áššedovdin leamašan pedagogihka doavttir Mirjam Kalland ja MD, Dortmund teknihkalaš universitehta veajuiduhttagiid professor Lea Hyvärinen. Árbevirolaš sámi hoahkamat čohkken Inger-Mari Aikio.



Hoahkanleaika : Árbevirolaš sámi hoahkamat
ISBN 978-952-68965-2-6

© 2017 Raisa Cacciatore, Osmo Penna, Lea Hyvärinen, Mirjam Kalland

